

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» _____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Экранизация русской классики

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. Салахова А.Р. (Кафедра русского языка как иностранного, Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ)

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-15	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-19	способностью работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- фильмы, принадлежащие золотому фонду советской кинематографии;
- фильмы, отражающие наиболее важные периоды истории России;
- фильмы - экранизации литературных произведений выдающихся русских писателей;
- авторские кинофильмы и телеспектакли.

Должен уметь:

- определить и выразить основную идею фильма;
- объяснить название кинопроизведения;
- охарактеризовать главных героев фильма;
- принять участие в диалоге-обсуждении, диалоге-возражении по теме фильма;
- выразить свое отношение к фильму, дать ему оценку;
- написать эссе-впечатление о просмотренном фильме;
- выполнить творческое название.

Должен владеть:

- навыками построения монологического высказывания по проблематике фильма;
- навыками обмена впечатлениями, мнениями о фильме;
- навыками обоснования собственной точки зрения;
- приемами ведения дискуссии;
- культурой мышления;
- способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
- основами речевой профессиональной культуры.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- к анализу кинопроизведения;
- к неподготовленному монологическому высказыванию по теме фильма;
- к ведению диалога разной степени развернутости по теме фильма;
- к написанию рецензии на просмотренный кинофильм;
- к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительном и бережном отношению к историческому наследию и культурным традициям;
- разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях;
- решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития личности;

- применять современные методики и технологии, методы диагностирования достижений обучающихся для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.8 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Русский язык как иностранный)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Из истории киноискусства	5	0	4	0	2
2.	Тема 2. Сценарий и требования к нему.	5	0	6	0	6
3.	Тема 3. Анимация и проблемы экранизации	5	0	6	0	6
4.	Тема 4. Особенности телеспектаклей	5	0	6	0	6
5.	Тема 5. Экранизация произведений А.С. Пушкина	5	0	6	0	6
6.	Тема 6. Экранизация произведений Н.В. Гоголя	5	0	6	0	6
7.	Тема 7. Конкурс на лучший сценарий	5	0	2	0	4
	Итого		0	36	0	36

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Из истории киноискусства

Искусство кино и его виды. Язык кино. Художественное кино. Кто и как делает художественное кино: сценарист, режиссер, оператор, актеры, композитор, художник, продюсер. Литературные экранизации.

Тема 2. Сценарий и требования к нему.

Сценарий "железный" (номерный) - все записано, действия занумерованы. Сценарий эмоциональный? (цель - пробудить фантазию режиссера и актеров, дать предощущение фильма). Сценарий - черновик фильма и его душа. Сюжет, характеры, место действия - выбирает сценарист. Сценарист определяет настроение фильма.

Тема 3. Анимация и проблемы экранизации

древняя и современная история на языке анимации: мультфильм Сказание про Игорева похот и мультсериал о Простоквашине. Культурные адаптации: "Бременские музыканты", "Винни-пух

и все -все-все"

Тема 4. Особенности телеспектаклей

"Недоросль" Фонвизина на сцене Малого театра. "Горе от ума" А.С. Грибоедова на сцене театра им. Моссовета. "Горе от ума" А.С. Грибоедова в постановке О. Меньшикова

Тема 5. Экранизация произведений А.С. Пушкина

Капитанская дочка и Русский бунт. Общая характеристика экранизаций (с просмотром фрагментов). Экранизация Повестей Белкина: Барышня-крестьянка, Станционный смотритель, Метель, Выстрел. Пушкинский персонаж и его видение актером-исполнителем (на 2-3 примерах). Сопоставление художественных фильмов Дубровский (1936 и 1986 гг.) Оценка сценария, работы режиссеров, операторов, композиторов, художников, продюсеров.

Экранизация ?Пиковой дамы?. Оценка сценария, работы режиссера, оператора, композитора, художника, продюсера. Экранизации романа А.Пушкина Евгений Онегин (художественные фильмы 1911, 1958 гг. и фильм США 1998 г.)

Тема 6. Экранизация произведений Н.В. Гоголя

Мультипликационный фильм Шинель. Спектакль по пьесе Гоголя Ревизор Московского театра сатиры, фильм Л.Гайдая Инкогнито из Петербурга, фильм С. Газарова Ревизор (1996).

Отличия в экранизации прозаических и драматических произведений. Оценка работы актеров. Сопоставительный анализ литературных источников и экранизаций. "Мертвые души" на сцене и в кино: кукольный мультфильм "Похождения Чичикова", художественный фильм 1994 г. Оценка работы режиссеров, игры актеров.

Тема 7. Конкурс на лучший сценарий

Конкурс на лучший сценарий по произведениям А.С. Пушкина. Представление сценариев (фрагментов) и их обсуждение. Представление мультимедийных программ и их обсуждение.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Журнал Сеанс - <http://seance.ru/> - Мосфильм - <http://cinema.mosfilm.ru/films/>

Коллекция телеспектаклей - <http://telespektakli.ru/> - Экранизации в отечественном кино - http://2011.russiancinema.ru/index.php?dept_id=15&e_dept_id=6&text_element_id=45

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);

- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
 - критерии оценивания для каждого оценочного средства;
 - содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.
- Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Журнал Сеанс - <http://seance.ru/>

Коллекция телеспектаклей - <http://telespektakli.ru/>

ЛИТЕРАТУРА И ЭКРАН РОССИИ НА ПЕРЕКРЕСТКЕ СТОЛЕТИЙ - <http://www.ipk.ru/index.php?id=2320>

Мосфильм - <http://cinema.mosfilm.ru/films/>

Экранизации в отечественном кино -

http://2011.russiancinema.ru/index.php?dept_id=15&e_dept_id=6&text_element_id=45

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Данная учебная дисциплина включена в раздел ' Б1.В.ДВ.8 Дисциплины (модули)' основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе, 5 семестр.

Важная роль отводится общему и литературному развитию студентов-бакалавров.

Обучающиеся должны увидеть различие между произведением литературы и экранизацией, т.е. восприятием художественного текста сценаристом, режиссером, актерами. Для успешного освоения курса студентам потребуются знания в области истории и теории литературы.

Сопоставление двух видов искусства окажет влияние на собственное, творческое восприятие литературы и других видов искусства,

будет способствовать общему и литературному развитию, самоопределению их в выборе гуманитарного профиля образования.

Много внимания уделяется просмотру телеспектаклей, фильмов, а также самостоятельной, практической работе.

Результатом самостоятельной работы станут сценарии эпизодов для экранизации художественных произведений писателей первой половины 19 века,

создания мультимедийных программ, написание сценария фильма по произведениям

Пушкина к конкурсу.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Русский язык как иностранный".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Основная литература:

1. Эсалнек А.Я. Теория литературы: учебное пособие. - М.: Изд-во: Флинта, 2010. - 208 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=320779>

Дополнительная литература:

1. Человек - язык - культура: практикум для иностранных учащихся / сост. А.В.Бастриков, Е.М.Бастрикова, Е.С.Палеха. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. - 120 с. (кафедральный фонд, 25 экз.)
2. Филологический анализ художественного текста [Электронный ресурс] : практикум / Купина Н.А. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493917.html>
3. История русской литературы XX - начала XXI века: в 3-х частях: Часть I: 1890-1925 годы [Электронный ресурс] : учебник для вузов / Сост. и науч. ред. проф. В.И. Коровин. - М. : ВЛАДОС, 2014. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691020278.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.8 Экранизация русской классики

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2016

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.